

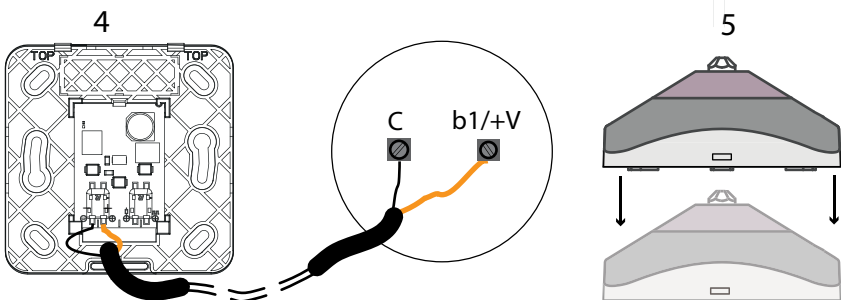
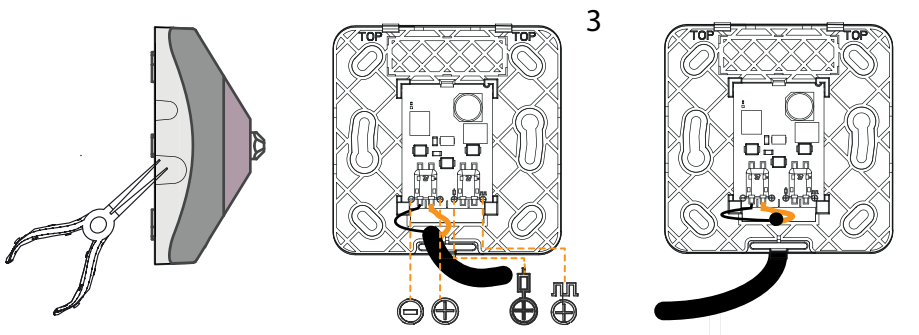
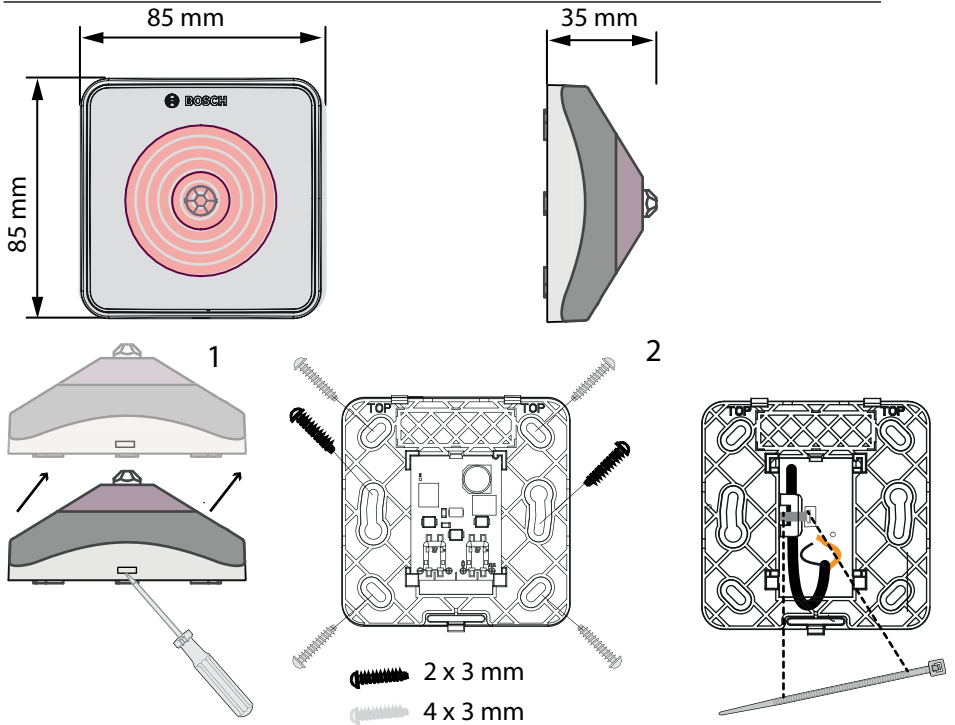


FAA-420-RI-DIN Remote Indicator



BOSCH

de	Installationsanleitung
en	Installation Guide
es	Guía de instalación
fr	Guide d'installation
it	Guida all'installazione
nl	Installatiehandleiding
pl	Instrukcja instalacji
pt	Manual de instalação









de



WARNUNG!

Achten Sie auf die maximal zulässige Stromzufuhr bzw. den Eingangsspannungsbereich der Funktionsmodi. Im Betriebsmodus 1 muss der Strom extern auf max. 30 mA begrenzt werden.

Bei Anschluss an einen LSN-Melder ist ein Betrieb nur in Betriebsmodus 1 oder 3 möglich.

Modus	Klemmenanschluss	Alarmzustand
1	 + 	Die Melderparallelanzeige zeigt ein rotes Dauerlicht. Betriebsspannung: abhängig von Stromspeisung Stromspeisung: 3 mA bis max. 30 mA
2	 + 	Die Melderparallelanzeige zeigt ein rotes Dauerlicht. Betriebsspannung: 8,5 bis 33 VDC Stromspeisung: 11 bis 14 mA
3	 + 	Die Melderparallelanzeige zeigt ein blinkendes rotes Licht. Betriebsspannung: 11 bis 33 VDC Stromspeisung: 3 mA







en



WARNING!

Note the maximum permitted current supply respectively the input voltage range of the functional modes. In operating mode 1 current has to be externally limited to max. 30 mA.

When connected to LSN detectors operate in mode 1 and 3 only.







Mode	Terminal connection	Alarm condition
1	 + 	The remote indicator shows steady red light. Operating voltage: dependant on current feed Current feed: 3 mA to max. 30 mA.
2	 + 	The remote indicator shows steady red light. Operating voltage: 8,5 to 33 V DC Current feed: 11 to 14 mA
3	 + 	The remote indicator shows flashing red light. Operating voltage: 11 to 33 V DC Current feed: 3 mA

es

**¡ADVERTENCIA!**

Tenga en cuenta el suministro de corriente máximo permitido para cada rango de tensión de entrada de los modos de funcionamiento. En el modo de funcionamiento 1, es necesario limitar la corriente externamente a 30 mA como máximo.

Al conectar la unidad con detectores LSN, utilice el modo 1 y el modo 3 solamente.







Modo	Terminal de conexión	Condición de alarma
1	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja fija. Tensión de funcionamiento: depende de la intensidad de alimentación Intensidad de alimentación: de 3 mA a un máximo de 30 mA.
2	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja fija. Tensión de funcionamiento: de 8,5 a 33 V CC Intensidad de alimentación: de 11 a 14 mA.
3	 + 	El indicador remoto muestra una luz roja que parpadea. Tensión de funcionamiento: de 11 a 33 V CC Alimentación: 3 mA.

fr

**AVERTISSEMENT !**

Notez l'intensité d'alimentation maximum autorisée, conformément à la plage de tension d'entrée des modules fonctionnels. En mode de fonctionnement 1, le courant doit être limité extérieurement à 30 mA.

Dans le cas d'un raccordement à des détecteurs LSN, le fonctionnement s'effectue en mode 1 et 3 uniquement.

Mode	Connexion de borne	Condition d'alarme
1	 + 	L'indicateur distant rouge reste allumé. Tension de fonctionnement : dépend du courant Courant : 3 à 30 mA.
2	 + 	L'indicateur distant rouge reste allumé. Tension de fonctionnement : 8,5 à 33 Vcc Courant : 11 à 14 mA
3	 + 	L'indicateur distant rouge clignote rapidement. Tension de fonctionnement : 11 à 33 Vcc Courant : 3 mA







it



AVVERTENZA!

Prendere nota della corrente di alimentazione massima consentita e, di conseguenza, della gamma di tensione d'ingresso delle modalità funzionali. Nella modalità operativa 1, la corrente deve essere limitata esternamente a max. 30 mA.

In caso di collegamento a rilevatori LSN, azionare solamente in modalità 1 e 3.

Modalità	Morsetto	Condizione di allarme
1	 + 	L'indicatore remoto mostra una luce rossa fissa. Tensione di esercizio: a seconda del flusso di corrente Flusso di corrente: da 3 mA a max. 30 mA.
2	 + 	L'indicatore remoto mostra una luce rossa fissa. Tensione di esercizio: da 8,5 a 33 VDC Flusso di corrente: da 11 a 14 mA
3	 + 	L'indicatore remoto mostra una luce rossa intermittente. Tensione di esercizio: da 11 a 33 VDC Flusso di corrente: 3 mA







nl



WAARSCHUWING!

Houd rekening met zowel de maximaal toegestane stroomvoorziening als het ingangsspanningsbereik van de gebruiksmodi. In bedrijfsmodus 1 moet de stroom extern worden beperkt tot max. 30 mA.

Gebruik alleen in modus 1 en 3 bij aansluiting op LSN-melders.







Modus	Aansluitklem	Alarmconditie
1	 + 	De nevenindicator toont een permanent rood licht. Bedrijfsspanning: afhankelijk van stroomtoevoer Stroomtoevoer: 3 mA tot max. 30 mA.
2	 + 	De nevenindicator toont een permanent rood licht. Bedrijfsspanning: 8,5 tot 33 V DC Stroomtoevoer: 11 tot 14 mA
3	 + 	De nevenindicator toont een knipperend rood licht. Bedrijfsspanning: 11 tot 33 V DC Stroomtoevoer: 3 mA

pl

**OSTRZEŻENIE!**

Maksymalne dopuszczalne zasilanie prądem jest dostosowane do zakresu napięcia wejściowego trybów funkcjonalnych. W trybie pracy 1 prąd należy ograniczyć do maksymalnej wartości 30 mA.

W przypadku podłączenia do czujek LSN urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w trybach 1 i 3.







Tryb	Zacisk połączeniowy	Stan alarmowy
1	 + 	Wyniesiony wskaźnik zadziałania świeci na czerwono. Napięcie pracy: zależnie od źródła prądu Natężenie prądu zasilającego: 3 mA do maks. 30 mA.
2	 + 	Wyniesiony wskaźnik zadziałania świeci na czerwono. Napięcie pracy: od 8,5 do 33 V DC. Natężenie prądu zasilającego: 11–14 mA
3	 + 	Wyniesiony wskaźnik zadziałania miga na czerwono. Napięcie pracy: od 11 do 33 V DC. Pobór prądu: 3 mA

pt

**AVISO!**

Tenha em atenção a alimentação de corrente máxima permitida e a gama de tensões correspondente dos modos de funcionamento. No modo operacional 1 atual, deve ser externamente limitada para um máx. de 30 mA.

Quando ligado a detetores LSN, utilizar apenas nos modos 1 e 3..

Modo	Ligação de terminais	Situação de alarme
1	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha fixa. Tensão de serviço: dependente da alimentação atual Alimentação atual: 3 mA a máx. 30 mA.
2	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha fixa. Tensão de serviço: 8,5 a 33 V CC Alimentação atual: 11 a 14 mA
3	 + 	O indicador remoto apresenta uma luz vermelha intermitente. Tensão de serviço: 11 a 33 V CC Alimentação atual: 3 mA



Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Nutzen Sie zur Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten die länderspezifischen Rückgabe- und Sammelsysteme.

Old electrical and electronic appliances. To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos. Utilice los sistemas de restitución y colecta para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Appareils électriques et électroniques usagés. Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici. Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Gebruik voor het afvoeren van elektrische en elektronische afgedankte apparaten de nationale retour- en inleversystemen

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne. W celu utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skorzystać z systemu zbiórki tego typu odpadów obowiązującego w danym kraju.

Aparelhos elétricos e eletrônicos em fim de vida. Para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos deve usar os sistemas de retorno e recolha adequados.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2018